

Official Spokesperson's statement on the matter of Shri Kulbhushan Jadhav

July 16, 2020

ஸ்ரீ. குல்புஷன் ஜாதவ் விவகாரம் குறித்து அதிகாரப்பூர்வ செய்தித் தொடர்பாளர் அறிக்கை.
ஜூலை 16, 2020

கடந்த ஆண்டு, 2016 ஆண் ஆண்டு முதல் பாகிஸ்தான் காவலில் வைக்கப்பட்டுள்ள ஸ்ரீ.குல்புஷன் ஜாதவ்வுக்கு தடையின்றி, தடையின்றி நிபந்தனையற்ற தூதரக அணுகலை வழங்குமாறு இந்தியா பன்னிரண்டு முறைக்கு மேல் கோரியுள்ளது.

இந்த தூதரக அணுகல் மிக முக்கியமானது, ஏனெனில் ஜாதவ் ஒரு பாகிஸ்தான் இராணுவ தீர்ப்பாயத்தால் தண்டிக்கப்பட்டு தண்டனை விதிக்கப்பட்டதாக 2019 ஜூலை மாதம் சர்வதேச நீதிமன்றம் (ஐ.சி.ஜே) உத்தரவிட்ட திறம்பட்ட மறுஆய்வு மற்றும் பரிசீலனை செய்வதற்கான ஒரு அடிப்படையாகும்.

மே 2020 இல் பாகிஸ்தான் சர்வதேச நீதிமன்றத்தின் உத்தரவுக்கு இணங்க ஒரு கட்டளையை நிறைவேற்றியது. இது சம்பந்தப்பட்ட மறுஆய்வு மற்றும் பரிசீலனைக்காக உயர்நீதிமன்றத்தில் ஒரு மனுவை தாக்கல் செய்ய இந்திய உயர் ஸ்தானிகராயத்தின் தூதரக அதிகாரியை இடைக்காலம் திட்டமிட்டது. அந்த சூழலில், தூதரக அதிகாரிக்கும் ஜாதவ்வுக்கும் இடையிலான தொடர்புகள் மற்றும் உரையாடல்கள் மிகவும் முக்கியத்துவம் வாய்ந்தவை. அவர்களுக்கிடையில் எந்தவொரு உரையாடலும் தனியுரிமையிலும் எந்தவொரு பாகிஸ்தான் அதிகாரியும் இல்லாமல் அல்லது பாகிஸ்தானால் பதிவு செய்யப்படவேண்டும். அப்போதுதான் ஸ்ரீ ஜாதவ் கூட்டதிற்குப் பின் பாகிஸ்தான் காவலில் இருப்பதால் எந்தவிதமான பழிவாங்கும் கவலையும் இல்லாமல் சுதந்திரமாக பேச முடியும். ஸ்ரீ ஜாதவ் கடந்த காலங்களில் பல முறை மிரட்டப்பட்டார் என்பது ஏற்கனவே தெளிவாகத் தெரிகிறது.

2020 ஜூலை 13 ஆம் தேதி தடையற்ற மற்றும் தடையற்ற நிபந்தனையற்ற தூதரக அணுகலை வழங்குமாறு இந்தியா சமீபத்தில் பாகிஸ்தான் தரப்பைக் கோரியது. பழி வாங்கும் பயம் இல்லாத சூழலில் மற்றும் எந்தவொரு பாகிஸ்தான் அதிகாரியும் இல்லாமல் இந்த சந்திப்பு நடைபெறுவதை உறுதி செய்யுமாறு பாகிஸ்தான் கேட்டுக்கொள்ளப்பட்டது. ஸ்ரீ ஜாதவ் மற்றும் இந்திய தூதரக அதிகாரிகளுக்கு அருகில். வீடியோ மற்றும் ஆடியோ கூட்டத்தைப் பதிவு செய்யவேண்டாம் என்று பாகிஸ்தானும் கோரப்பட்டது .

விரிவான கலந்துரையாடல்களுக்கு பிறகு, 2020 ஜூலை 16 அன்று அவர்கள் தூதரக அணுகலை ஏற்பாடு செய்யத் தயாராக இருப்பதாக பாகிஸ்தான் தரப்பு தெரிவித்தது. இந்த தூதரக அணுகல் தடையின்றி, தடையின்றி நிபந்தனையற்றதாக இருக்கும் என்று எங்களுக்கு உறுதி அளிக்கப்பட்டது. பாகிஸ்தான் வெளியுறவு அமைச்சகத்தின் இந்த உத்தரவாதத்தின் அடிப்படையில் , உயர் ஸ்தானிகராயத்தின் இரண்டு தூதரக அதிகாரிகள் ஸ்ரீ ஜாதவ் உடனான சந்திப்புக்கு முன்னேறினர். இருப்பினும், வருந்தத்தக்கது, சுற்றுச்சூழலோ அல்லது கூட்டத்தின் ஏற்பாடுகளோ பாகிஸ்தானின் உத்தரவாதங்களின்படி இல்லை.

தூதரக அதிகாரிகளுக்கு ஸ்ரீ ஜாதவுக்கு தடையின்றி, தடையின்றி மற்றும் நிபந்தனையற்ற அணுகல் வழங்கப்படவில்லை. மாறாக, இந்தியத் தரப்பின் எதிர்ப்புகள் இருந்த போதிலும், ஸ்ரீ ஜாதவ் தூதரக அதிகாரிகளுக்கு அருகிலேயே அச்சுறுத்தும் நடத்தைக் கொண்ட பாகிஸ்தான் அதிகாரிகள் இருந்தனர். ஸ்ரீ ஜாதவ் உடனான உரையாடல் பதிவு செய்யப்பட்டு வருவது ஒரு காமிராவில் இருந்து தெரிந்தது. ஸ்ரீ ஜாதவ் மன அழுத்தத்தில் இருந்தார், அதைத் தூதரக அதிகாரிகளுக்கு தெளிவாக சுட்டிக்காட்டினார். ஏற்பாடுகள் அவர்களுக்கு இடையே ஒரு சுதந்திரமான உரையாடலை அனுமதிக்கவில்லை. தூதரக அதிகாரிகளால் ஸ்ரீ ஜாதவை அவரது சட்ட உரிமைகளில் ஈடுபடுத்த முடியவில்லை, மேலும் அவரது சட்ட பூர்வ பிரதிநிதித்துவத்தை ஏற்பாடு செய்வதற்கான எழுத்துப்பூர்வ ஒப்புதலைப் பெறுவதில் இருந்து தடுக்கப்பட்டது.

இந்தச் சூழ்நிலைகளின் வெளிச்சத்தில், இந்திய தூதரக அதிகாரிகள் பாகிஸ்தானால் வழங்கப்படும் தூதரக அணுகல் அர்த்தமுள்ளதாகவோ நம்பகமானதாகவோ இல்லை என்ற முடிவுக்கு வந்தனர். எதிர்ப்பு தெரிவித்த பின்னர், அவர்கள் அந்த இடத்தை விட்டு வெளியேறினர்.

இந்த விஷயத்தில் பாகிஸ்தானின் அணுகுமுறை தொடர்ந்து தடை செய்யக்கூடியது மற்றும் நேர்மையற்றது என்பது தெளிவாகிறது இது 2019 தீர்ப்பை முழுமையாக அமல்படுத்துவதற்கான ஐ.ஜே.சி. அளித்த உறுதிமொழியை மீறியது மட்டுமல்லாமல் , அதன் சொந்த கட்டளைப் படி செயல்பட தவறிவிட்டது.

நியூ டெல்லி
ஜூலை 16, 2020

DISCLAIMER : This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.